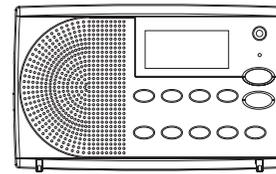


DPR-65



E

Version 1

Índice de contenido

<i>Importantes instrucciones de seguridad</i>	63-64	<i>Preprogramar estaciones/Sintonizar una preprogramación – DAB y FM</i>	81-82
<i>Controles</i>	65-66	<i>Ajuste estéreo/mono – FM</i>	83-84
<i>Funcionamiento por baterías</i>	67-68	<i>Ajuste de sensibilidad de búsqueda – FM</i>	85-86
<i>Uso del adaptador AC/</i>		<i>Versión de software/Reinicio de sistema</i>	87-88
<i>Interruptor Lock (bloqueo)</i>	69	<i>Salida para auriculares/Luz de fondo de pantalla</i>	89
<i>Uso de su radio – DAB</i>	70	<i>Especificaciones/Características del circuito</i>	90
<i>Seleccionar una estación /</i>			
<i>Servicios secundarios – DAB</i>	71-72		
<i>Modos de visualización – DAB</i>	73		
<i>Buscar estaciones nuevas – DAB</i>	74		
<i>Sintonización manual – DAB</i>	75		
<i>Control de gama dinámica – DAB</i>	76		
<i>Uso de su radio – FM</i>	77-78		
<i>Sintonización manual – FM</i>	79		
<i>Modos de visualización – FM</i>	80		



Importantes instrucciones de seguridad

1. Lea comprensivamente todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar esta radio.
2. Conserve estas instrucciones: Las instrucciones de seguridad y mantenimiento deberán conservarse para futuras referencias.
3. Siga las advertencias. Deberán seguirse todas las advertencias del aparato y sus instrucciones de funcionamiento.
4. Siga todas las instrucciones de uso y funcionamiento.
5. Agua y humedad: No use el aparato cerca del agua. No utilice la unidad cerca de una bañera, barreño, lavadero, fregadero, sótano húmedo, piscina, etc.
6. Desenchufe la radio de la toma de corriente antes de limpiar la unidad. Utilice un trapo húmedo para la limpieza del exterior de la radio.
7. No coloque la radio en un carrito, soporte, sujeción o mesa inestable. **E**
La radio podría caerse, causando serias lesiones personales y daños en la radio.
8. Ventilación: Coloque la radio en un lugar que no interfiera con la adecuada ventilación del aparato. Por ejemplo, no convendrá colocar la radio sobre una cama, sofá, alfombra, o sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las aberturas de ventilación. No la instale de modo que quede empotrada, como en un armario, ya que la circulación del aire por las aberturas de ventilación podría quedar impedida.
9. Fuentes de alimentación: La radio deberá conectarse a fuentes de alimentación cuyo voltaje coincida con el de la etiqueta de clasificación del aparato. Si no estuviera seguro del voltaje suministrado en su hogar, consulte a su compañía eléctrica o al distribuidor de su aparato de radio.



10. Adaptador de corriente: El adaptador de corriente deberá colocarse de manera que nadie pueda tropezarse, ni éste quede enganchado. Tampoco deberá colocar objetos ni otros elementos sobre éste. Preste especial atención al cable en los enchufes, distribuidores y en la zona por la que el cable sale del aparato. Desenchufe el adaptador de corriente siendo su cuerpo principal, no el cable. Utilice la radio con el tipo de corriente especificado. Si no estuviera seguro del tipo de corriente suministrado en su hogar, consulte a su compañía eléctrica o al distribuidor de su aparato de radio

11. No sobrecargue las tomas de pared ni los cables extensores. Si lo hiciera, se correría el riesgo de descarga eléctrica. No introduzca objetos de ningún tipo en la radio por las aberturas de ventilación. Dichos objetos podrían tocar alguna parte de alto voltaje o cortocircuitable, dando como resultado un incendio o descarga eléctrica.

12. Desenchufe la radio de la toma de alimentación si la deja desatendida o falta de uso durante largos periodos. Esto evitará los posibles daños causados por tormentas eléctricas o subidas de tensión.

13. Retire las pilas del interior de la radio si la deja desatendida o falta de uso durante largos periodos. Las pilas podrían presentar pérdidas y dañar sus muebles o la propia radio.

14. No intente reparar la radio por su cuenta. Si retira la cubierta podría quedar expuesto a voltaje peligroso, y la garantía quedaría anulada. Diríjase para su reparación únicamente a personal cualificado.

15. Introducción de objetos y entrada de líquidos: No introduzca objetos de ningún tipo en el interior de esta radio a través de las aberturas de ventilación, ya que podrían llegar a tocar partes de alto voltaje o cortocircuitables, dando como resultado un incendio o descarga eléctrica. No derrame líquidos sobre el producto.



16. El aparato deberá ser reparado o revisado por personal cualificado cuando:

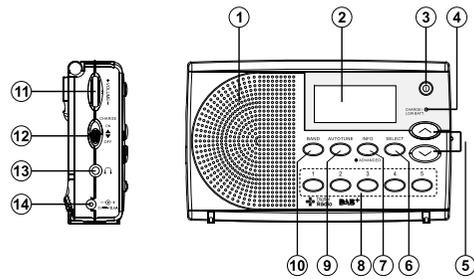
- A. El adaptador de corriente o el enchufe han resultado dañados.
- B. Algún objeto ha caído sobre el aparato o algún líquido ha sido derramado sobre éste.
- C. La radio ha sido expuesta a la lluvia o la humedad.
- D. La radio parece no funcionar normalmente o muestra un marcado cambio en su funcionamiento.
- E. La radio se ha caído o su carcasa externa ha resultado dañado en cualquier modo.



E

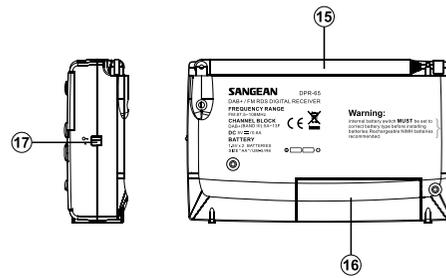


Controles y conexiones



1. Altavoz
2. Pantalla LCD
3. Power on/off
4. Indicador de recarga/batería baja
5. Botones Tuning Up / Down
6. Botón Select
7. Botón Info
8. Botones Preset
9. Botón Autotune
10. Botón Band
11. Control Volume
12. Interruptor de baterías Alkaline/NiMH/NiCad recargables
13. Salida para auriculares
14. Entrada DC

Controles y conexiones



- 15. Antena telescópica
- 16. Compartimiento de baterías
- 17. Interruptor Lock (bloqueo)

E

Funcionamiento por baterías

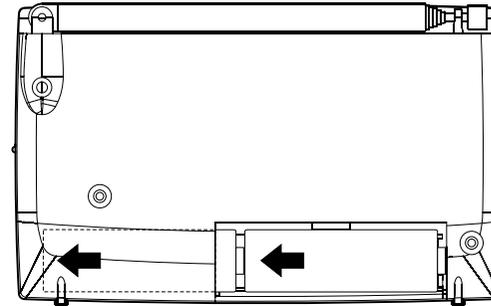
1. Quite la tapa del compartimiento de baterías del reverso de la unidad deslizando la tapa hacia abajo. Abra la puerta del compartimiento de baterías.

Nota:

Antes de insertar las baterías, si usará baterías no recargables, asegúrese de que el interruptor NiMH/NiCad/Alkaline localizado en la parte lateral de la unidad esté en la posición de apagado OFF. Si utilizará baterías recargables, asegúrese de que el interruptor NiMH/NiCad/Alkaline esté en la posición de encendido ON.

2. Inserte dos batería LR6 (tamaño AA) en el espacio del compartimiento. Asegúrese de que todas las baterías se inserten con los polos en la dirección correcta, como se indica en el reverso de su radio. Cierre la puerta del compartimiento de baterías.

3. Cuando la carga de las baterías baje de un cierto nivel, el indicador de batería baja se iluminará. Deberá cambiar las baterías en cuanto pueda hacerlo cuando vea este indicador. Una potencia reducida, distorsión y un sonido "tartamudo" también son señales de que las baterías requieren cambiarse.





4. Si la radio dejará de usarse durante un periodo extendido de tiempo, se recomienda sacar las baterías de la radio. Recomendamos por motivos económicos que el DPR-65 se utilice con el adaptador AC siempre que sea posible y que se utilice con baterías solo ocasionalmente.

IMPORTANTE:

Las baterías no deben exponerse a calor excesivo como luz solar, fuego o elementos semejantes. Después de agotar baterías desechables, deben llevarse a un centro de reciclaje adecuado en caso de ser posible. En ningún caso deben desecharse las baterías incinerándolas.



Nota:

Las baterías solo pueden cargarse con la radio apagada. Conecte el adaptador de corriente en la entrada DC para cargarlas. Asegúrese de que el interruptor de tipo de baterías esté en ON. Cargue las baterías nuevas por completo antes del primer uso. Esto podría tomar más tiempo dependiendo de la capacidad de las baterías recargables.

- No use una mezcla de baterías recargables nuevas y viejas.
- No use una mezcla de baterías recargables llenas y vacías.
- No use baterías que tengan distintas capacidades mAh.
- No use baterías dañadas o derramadas.



Uso del adaptador AC

Su radio viene con un adaptador de corriente incluido.

1. Coloque la radio en una superficie plana.
2. Inserte la clavija del adaptador en la entrada DC de la parte izquierda de su radio.
3. Enchufe el adaptador a una toma de corriente. Siempre que el adaptador se use con la radio, esta se alimentará por la toma de corriente en lugar de las baterías.

El adaptador AC debe desconectarse de la toma cuando la radio no esté en uso.

IMPORTANTE:

El adaptador de corriente se utiliza para conectar la radio a la red de suministro eléctrico. La toma utilizada para la radio debe permanecer accesible durante el uso normal. Para desconectar la radio de la toma por completo, el adaptador de corriente debe desconectarse completamente de la toma de corriente.

69

Interruptor Lock (de bloqueo)

El interruptor Lock se utiliza para prevenir el uso accidental de su radio.

1. Cambie el interruptor Lock localizado en la parte lateral de la radio a la posición de bloqueo 'Lock' . El botón de encendido y todos los demás botones se deshabilitarán. Esto prevendrá el uso accidental de su radio cuando se encuentre dentro de su equipaje o bolsa de viaje.
2. Para desbloquearla, deslice el interruptor Lock a la posición de desbloqueo 'Unlock' .

IMPORTANTE:

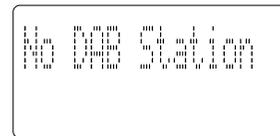
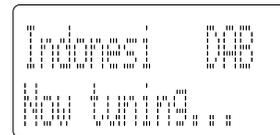
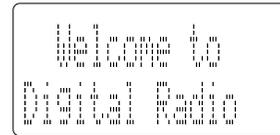
'Key Locked' se mostrará en la página si pulsa algún botón cuando la radio esté bloqueada. La radio no podrá encenderse si bloquea la radio cuando esté en el modo de apagado.

Uso de su radio – DAB

1. Extienda cuidadosamente la antena telescópica.
2. Pulse el botón Power On/Off para encender el radio. La pantalla mostrará "Welcome to Digital Radio" brevemente.
3. Si es la primera vez que se utiliza la radio, se llevará a cabo una búsqueda rápida de canales de la Banda III DAB. La pantalla mostrará "Welcome to DAB". Si la radio fue utilizada anteriormente se seleccionará la última estación usada.
4. Durante el proceso de búsqueda, mientras se vayan detectando estaciones nuevas, el contador de estaciones del lado derecho de la pantalla aumentará y las estaciones se añadirán a la lista. La línea inferior de la pantalla muestra una barra indicando el progreso de la autosintonización.
5. Cuando se complete la búsqueda, se seleccionará la primera estación (en orden alfanumérico 0...9...A...Z).
6. Si la lista de estaciones sigue vacía después de la búsqueda, su radio mostrará "No DAB station".
7. Si no se encuentra ninguna señal quizás necesite cambiar la radio de ubicación a una que brinde mejor recepción.



E



Seleccionar una estación–DAB

1. La línea superior de la pantalla muestra el nombre de la estación actualmente seleccionada.
2. Pulse los botones Tuning Up/Down para desplazarse por la lista de estaciones disponibles.
3. Pulse y suelte el botón Select para seleccionar la estación. La pantalla podría mostrar "Now tuning..." mientras la radio encuentra la nueva estación.
4. Ajuste el control Volume hasta el nivel deseado.

Nota:

Si después de seleccionar una estación la pantalla muestra "Not Available", quizás tenga que cambiar su radio de ubicación a una con mejor recepción.

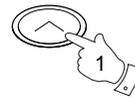




Servicios secundarios – DAB

1. Algunas estaciones de radio tienen uno o más servicios secundarios vinculados con ellas. Si una estación tiene un servicio secundario, la pantalla mostrará  al lado del nombre de la estación en la lista de estaciones. El servicio secundario aparecerá inmediatamente después del servicio primario al pulsar el botón Tuning Up.

2. Pulse el botón Select para seleccionar la estación.



E



Modos de visualización – DAB

Su radio tiene siete modos de visualización:

1. Pulse el botón Info para cambiar entre los distintos modos.

- | | |
|----------------------------|---|
| a. Texto móvil | Muestra un texto móvil con información como el nombre del artista/pista, teléfono de la cabina, etc. |
| b. Tipo de programa | Muestra el tipo de estación que se está escuchando, p. ej. Pop, Classic, News, etc. |
| c. Nombre de múltiplex | Muestra el nombre de múltiplex DAB al que pertenece la estación actual. |
| d. Fecha y hora | Muestra la fecha y hora actual. |
| e. Canales y frecuencia | Muestra la frecuencia del múltiplex DAB de la estación sintonizada. |
| f. Bitrate y tipo de audio | Muestra la velocidad de transferencia digital y el tipo de audio de la estación que se está escuchando. |
| g. Fuerza de señal | Muestra una barra que indica la fuerza de señal de la estación recibida. |





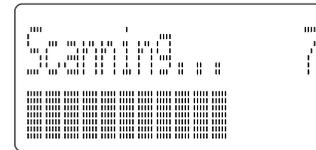
Buscar estaciones nuevas – DAB

Nuevas estaciones podrían estar disponibles con el paso del tiempo.
Para buscar estaciones nuevas haga lo siguiente:

1. Pulse y suelte el botón Autotune; la pantalla mostrará "Scanning".
Su radio realizará una búsqueda de las frecuencias DAB.
Conforme vaya encontrando estaciones nuevas el contador de estaciones de la derecha de la pantalla aumentará y las estaciones serán añadidas a la lista.

E

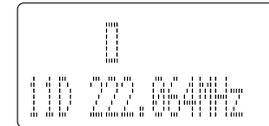
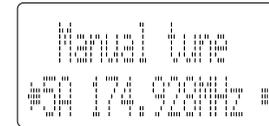
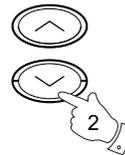
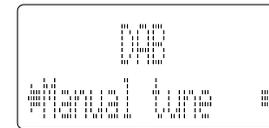
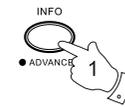
AUTOTUNE



Sintonización manual – DAB

La sintonización manual le permite sintonizar directamente los canales de la banda DAB III.

1. Pulse y sostenga el botón Info para entrar al menú de ajustes avanzados.
2. Pulse cualquiera de los botones Tuning Up/Down hasta que la pantalla muestre "Manual tune".
3. Pulse el botón Select. Pulse cualquiera de los botones Tuning Up/Down para seleccionar el canal DAB requerido.
4. Pulse y suelte el botón Select para seleccionar el canal DAB requerido. El rectángulo transparente indica el nivel mínimo de señal requerido para una recepción satisfactoria. La barra de fuerza de señal aumentará y disminuirá mostrando el cambio en la fuerza de señal al ajustar la antena telescópica de su radio.
5. Cuando se encuentre una señal DAB, la pantalla mostrará el nombre del múltiplex DAB. Toda estación nueva encontrada se añadirá a la lista almacenada en la radio.
6. Pulse y suelte el botón Select para volver a la sintonización manual.



Ajustes del control de gama dinámico – DAB

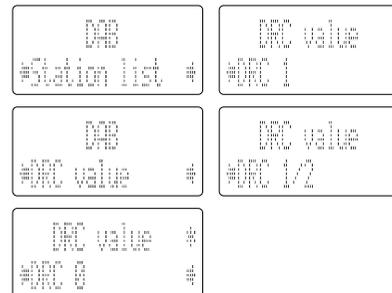
El control de gama dinámico (también conocido como DRC) puede hacer que los sonidos más bajos sean más fáciles de escuchar cuando utilice su radio en un ambiente ruidoso.

1. Pulse el botón Power On/Off para encender su radio.
2. Pulse y sostenga el botón Info. La pantalla mostrará "Station list".
3. Pulse los botones Tuning Up/Down hasta que la pantalla muestre "DRC value".
4. Pulse y suelte el botón Select para entrar al ajuste.
5. Pulse los botones Tuning Up/Down para seleccionar el ajuste DRC deseado (el valor predeterminado es 0).
DRC 0 - El DRC está apagado, se ignorará el DRC transmitido.
DRC 1 - El DRC se fija como lo envía la emisora.
DRC 1/2 - El nivel DRC está a 1/2 del enviado por la emisora.
6. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el ajuste. La pantalla volverá al modo de sintonización normal.

Nota:

No todas las transmisiones DAB pueden utilizar la función DRC. Si la transmisión no admite DRC, al ajuste DRC de la radio no tendrá ningún efecto.

E



Uso de su radio – FM

1. Extienda cuidadosamente la antena telescópica.
2. Pulse el botón Power On/Off para encender su radio. La pantalla mostrará "Welcome to Digital Radio" durante algunos segundos.
3. Pulse el botón Band para seleccionar la banda FM.
4. Pulse y suelte el botón Select hasta que la pantalla muestre "Auto tune <>".
5. Pulse el botón Tuning Up. Su radio buscará desde la frecuencia actual mostrada en dirección hacia arriba y dejará de buscar cuando encuentre una estación de fuerza suficiente.
6. La pantalla mostrará la frecuencia de la señal que se haya encontrado. Si hay información RDS disponible, la pantalla mostrará el nombre de la estación de radio después de unos segundos. La pantalla también mostrará "St" y "RDS" en la línea superior si la estación se recibe en estéreo y con información RDS, respectivamente.

77





7. Pulse el botón Tuning Down para buscar estaciones en la banda FM en dirección hacia abajo (frecuencias altas a frecuencias bajas).

8. Cuando se llegue al final de la banda, su radio reiniciará la sintonización desde el extremo opuesto de la banda.

9. Ajuste el control Volume hasta el nivel deseado.

10. Para apagar su radio pulse el botón Power On/Off.



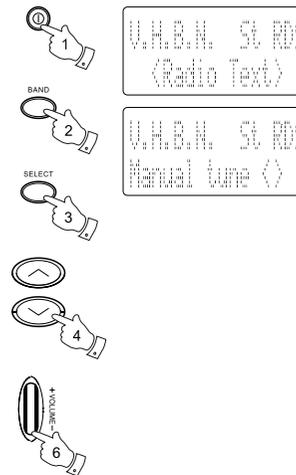
E



Sintonización manual – FM

1. Pulse el botón Power On/Off para encender su radio.
2. Pulse el botón Band para seleccionar la banda FM.
Extienda completamente la antena telescópica.
3. Pulse y suelte el botón Select hasta que la pantalla muestre "Manual tune <>".
4. Pulse cualquiera de los botones Tuning Up o Down para sintonizar una estación. La frecuencia se cambiará en pasos de 50kHz. Pulsar y sostener uno de los botones hará que se cambie la frecuencia varias veces por segundo.
5. Cuando llegue al final de la banda la radio reiniciará la sintonización desde el extremo opuesto de la banda.
6. Ajuste el control Volume hasta el nivel deseado.
7. Para cancelar la opción de sintonización manual, pulse y suelte el botón Select de nuevo para que la pantalla muestre "Auto tune <>".

79



Modos de visualización – FM

En el modo FM, la línea inferior de la pantalla puede cambiarse a cualquiera de las cuatro opciones de visualización.

1. Pulse el botón Info para cambiar entre los distintos modos.

- a. Texto de radio Muestra un texto móvil con información como el nombre del artista/pista, teléfono de la cabina, etc.
- b. Tipo de programa Muestra la información de programa de la estación que se está escuchando, p. ej. Pop, Classic, News, etc.
- c. Hora y fecha Muestra la hora y fecha actual.
- d. Frecuencia Muestra la frecuencia de la estación sintonizada.

Nota:

Estos modos de visualización de información FM sólo están disponibles cuando la radio pueda recibir información RDS de la emisora.

E



V.H.B.N. 91.805
<Radio Text>

V.H.B.N. 91.805
News

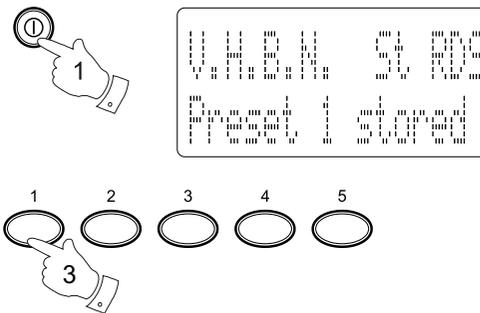
V.H.B.N. 91.805
13:50 13-10-2010

V.H.B.N. 91.805
106.50MHz FM

Preprogramar estaciones – DAB y FM

Hay 5 posiciones de memoria para cada una de las dos bandas.

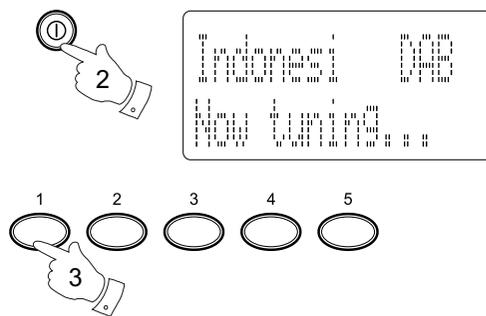
1. Pulse el botón Power On/Off para encender la radio.
2. Sintonice la estación deseada como se describió anteriormente.
3. Pulse y sostenga el botón de Preset deseado hasta que la pantalla muestre, por ejemplo, "Preset 1 stored". La estación se guardará en la posición Preset seleccionada. Repita este procedimiento con las posiciones restantes.
4. Las estaciones guardadas en la memoria pueden sobrescribirse siguiendo el proceso anterior.



Sintonizar una estación preprogramada – DAB y FM

1. Pulse el botón Power On/Off para encender su radio.
2. Elija la banda deseada.
3. Pulse brevemente el botón Preset deseado y la radio sintonizará la estación almacenada en esa posición.

E



Ajuste estéreo/mono – FM

Su radio puede reproducir emisiones estéreo en estéreo (a través de los auriculares) siempre y cuando la señal recibida sea de fuerza suficiente. Sin embargo, al debilitarse la señal estéreo el audio empeora. Quizá sea más conveniente obligar a la radio a que reproduzca la estación en mono para reducir el nivel de ruido acústico.

1. Pulse el botón Power On/Off para encender su radio. Sintonice la estación de radio FM requerida como se describió anteriormente.
2. Pulse y sostenga el botón Info para entrar al ajuste avanzado.
3. Pulse los botones Tuning Up/Down hasta que la pantalla muestre "Mono Override" en la línea inferior. Pulse el botón Select. La línea inferior mostrará "Override Off" si la radio está en el modo Auto-Stereo.





4. Pulse el botón Tuning Up/Down para activar Mono Override.
Con este ajuste, la radio reproducirá la estación actual en mono sin importar que se escuche usando auriculares o el altavoz.
Mono Override es un ajuste temporal y se aplica únicamente a la estación actualmente sintonizada. Se cancela automáticamente al sintonizar otra estación de radio.
5. Si quiere cancelar Mono Override al escuchar la estación actualmente sintonizada, pulse y sostenga el botón Info y pulse los botones Tuning Up/Down hasta que la pantalla muestre "Mono Override" en la línea inferior. Pulse el botón Select.
La línea inferior mostrará "Override On" si la radio está en el modo Mono Override.
6. Pulse el botón Tuning Up/Down para desactivar Mono Override.
La radio pasará a reproducir la estación actual en estéreo a través de los auriculares si la señal tiene suficiente fuerza.



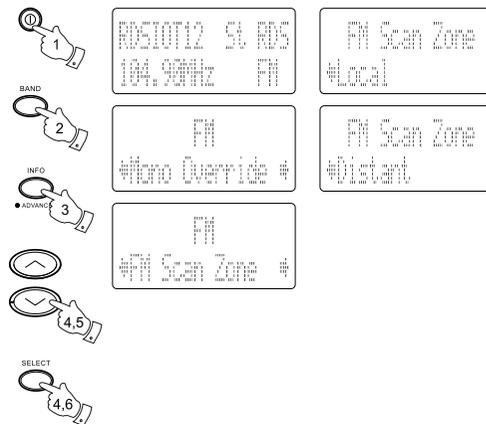
E



Ajuste de sensibilidad de búsqueda – FM

Su radio normalmente buscará transmisiones FM de fuerza suficiente para permitir una buena recepción. Sin embargo, podría querer que la función de autobúsqueda también busque señales más débiles, que puede ser el caso de emisoras más distantes. Su radio incluye una opción de local/distante para la función de autobúsqueda.

1. Pulse el botón Power On/Off para encender su radio.
2. De ser necesario, pulse el botón Band para seleccionar la banda FM.
3. Pulse y sostenga el botón Info hasta que la pantalla muestre "Mono Override" en la línea inferior.
4. Pulse y suelte el botón Tuning Up o Down hasta que la pantalla muestre "FM Scan Zone" y después pulse el botón Select para entrar al menú para seleccionar la zona de búsqueda.





5. Pulse el botón Tuning Up o Down para cambiar entre las opciones Local y Distant en la línea inferior de la pantalla. La opción Distant permitirá a la radio encontrar señales más débiles al realizar la búsqueda.

6. Pulse el botón Select para confirmar su selección. La radio pasará a la pantalla de información normal. El ajuste Local o Distant se guarda en la radio y permanece vigente hasta que se cambie o hasta que el sistema se reinicie.

Nota:

El ajuste inicial (de fábrica, o después de reiniciar el sistema) es que la radio ignore señales débiles (distantes).



E

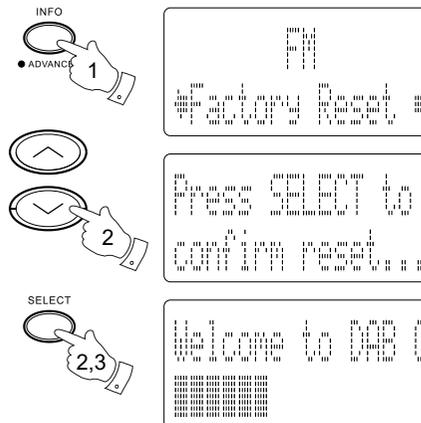


Reinicio de sistema

Si su radio está funcionando irregularmente, o si faltan o están incompletos algunos dígitos de la pantalla, lleve a cabo el siguiente procedimiento.

1. Pulse y sostenga el botón Info durante 2 segundos para entrar al menú.
2. Pulse los botones Tuning Up/Down repetidamente hasta que la pantalla muestre "Factory reset", y después pulse el botón Select.
3. Si desea reiniciar el sistema, pulse el botón Select una vez más. Se llevará a cabo un reinicio completo de la radio. Todas las estaciones preprogramadas y listas de estaciones se eliminarán.
4. Después de reiniciar el sistema se llevará a cabo una búsqueda de la banda DAB. En caso de fallo debido a una descarga electrostática, reinicie el producto (podría requerir reconectar la fuente de alimentación) para reanudar el funcionamiento normal.

E





Salida para auriculares

Una salida para auriculares de 3.5 mm está incluida en la parte izquierda de su radio para ser usada con auriculares o cascos. Al conectar una clavija se desactiva automáticamente el altavoz interno.

IMPORTANTE:

Presión acústica excesiva de auriculares y cascos puede ocasionar sordera.



Luz de fondo de pantalla

1. Cuando se utilicen baterías, la luz de fondo de la pantalla se encenderá aproximadamente 12 segundos al pulsar cualquier botón.
2. Cuando la radio reciba corriente de una toma AC, la luz de fondo de la pantalla siempre estará encendida cuando la radio esté encendida.



Especificaciones

Requisitos eléctricos

Alimentación DC 5V ~/0.6A

Baterías 2 x LR6 (tamaño AA) alcalinas o recargables NiMH

Gama de frecuencias

FM: 87.5 – 108 MHz

DAB: 5A 174.928 – 13F 239.200MHz

Especificaciones de circuito

Altavoz 2" 8 ohmios gama completa

Potencia 0.2 vatios

Salida p/auriculares 3.5mm de diámetro

Sistema de antena Antena de varilla telescópica FM

E



Si requiere desechar este producto en cualquier momento futuro, por favor note que: Los residuos de productos eléctricos no deben tirarse en la basura doméstica. Por favor recicle donde existan centros para ello. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).